

États financiers de

**HÔPITAL RÉGIONAL DE
SUDBURY REGIONAL HOSPITAL**

Exercice terminé le 31 mars 2006



KPMG s.r.l.
Comptables agréés
Claridge Executive Centre
144, rue Pine BP 700
Sudbury ON P3E 4R6

Téléphone (705) 675-8500
Télécopieur (705) 675-7586
In Watts (1-800) 461-3551
Internet www.kpmg.ca

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS AUX MEMBRES

Nous avons vérifié le bilan de l'**Hôpital Régional de Sudbury Regional Hospital** au 31 mars 2006 et les états des résultats, de l'évolution de l'insuffisance des actifs nets et des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de l'hôpital. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de l'hôpital au 31 mars 2006, ainsi que les résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

KPMG s.r.l.

Comptables agréés

Sudbury, Canada

Le 10 mai, 2006

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Bilan

31 mars 2006, avec chiffres comparatifs pour 2005

	2006	2005
Actif		
Actif à court terme :		
Comptes à recevoir (note 2)	9 452 036	18 325 952 \$
Stocks	3 072 932	3 141 840
Dépenses payées d'avance	3 083 793	2 279 388
	<u>15 608 761</u>	<u>23 747 180</u>
Subvention à recevoir (note 3)	14 108 059	9 022 087
Créances à long terme (note 4)	738 344	738 344
Immobilisations (note 5)	211 981 408	201 840 477
	<u>242 436 572</u>	<u>235 348 088 \$</u>

Passif, apports reportés et insuffisance des actifs nets

Passif à court terme :		
Endettement bancaire (note 6)	13 355 599	7 347 172 \$
Comptes à payer et frais courus (note 7)	60 026 528	64 723 046
Versements sur obligations à long terme échéant au cours du prochain exercice	401 148	405 507
	<u>73 783 275</u>	<u>72 475 725</u>
Apports reportés (note 8)	1 947 002	1 986 571
Apports reportés afférents aux immobilisations (note 9)	190 706 727	185 025 457
Obligations à long terme (note 10)	7 181 952	7 339 805
Insuffisance des actifs nets	(31 182 384)	(31 479 470)
Éventualités et engagements (note 15)		
	<u>242 436 572</u>	<u>235 348 088 \$</u>

Voir notes complémentaires aux états financiers.

Au nom du conseil :

_____ Administrateur

_____ Administrateur

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

État des résultats

Exercice terminé le 31 mars 2006, avec chiffres comparatifs pour 2005

	2006	2005
Revenus :		
Ministère de la Santé et des Soins de longue durée	216 943 942	208 464 124
Action Cancer Ontario	23 887 346	20 853 667
Autres programmes « VOTE »	8 799 650	8 213 065
Services aux patients	23 004 131	21 159 841
Autres	16 731 212	15 054 463
Amortissement - apports reportés afférents à l'équipement (note 9)	4 524 095	3 726 039
	<u>293 890 376</u>	<u>277 471 199</u>
Dépenses :		
Salaires	142 450 274	137 179 635
Avantages sociaux	38 809 260	35 946 854
Rémunération du personnel médical	17 703 591	16 315 729
Médicales et chirurgicales	22 152 945	20 510 533
Produits pharmaceutiques	15 210 144	13 119 818
Fournitures et autres	36 953 135	35 173 807
Autres programmes « VOTE »	8 736 386	8 131 576
Amortissement - équipement	8 918 391	6 917 546
	<u>290 934 126</u>	<u>273 295 498</u>
	2 956 250	4 175 701
Coûts transitoires	(1 583 430)	(1 720 910)
Excédent des revenus sur les dépenses avant autres items	1 372 820	2 454 791
Amortissement - immeubles et améliorations aux terrains	(2 704 423)	(2 673 332)
Amortissement - apports reportés afférents aux immeubles et aux améliorations aux terrains (note 9)	1 564 970	1 589 395
Part du gain d'une entité apparentée	63 719	123 219
Excédent des revenus sur les dépenses	<u>297 086</u>	<u>1 494 073</u>

Voir notes complémentaires aux états financiers.

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

État de l'évolution de l'insuffisance des actifs nets

Exercice terminé le 31 mars 2006, avec chiffres comparatifs pour 2005

	Avoir investi en immobilisations	Non affectés	2006 Total	2005 Total	
Actifs nets (insuffisance), début de l'exercice	15 194 335	(46 673 805)	(31 479 470)	(32 973 543)	\$
Excédent (insuffisance) des revenus sur les dépenses (note 11)	(5 528 835)	5 825 921	297 086	1 494 073	
Investissement en immobilisations (note 11)	11 292 027	(11 292 027)	-	-	
Actifs nets (insuffisance), fin de l'exercice	20 957 527	(52 139 911)	(31 182 384)	(31 479 470)	\$

Voir notes complémentaires aux états financiers.

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

État des flux de trésorerie

Exercice terminé le 31 mars 2006, avec chiffres comparatifs pour 2005

	2006	2005
Flux de trésorerie provenant des activités d'exploitation :		
Excédent des revenus sur les dépenses	297 086	1 494 073 \$
Rajustements pour :		
Amortissement	11 617 900	9 590 878
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations	(6 089 065)	(5 315 434)
Amortissement de l'obligation au titre des prestations constituées	243 297	401 288
Gain sur la disposition d'immobilisations	(22 266)	(25 646)
	6 046 952	6 145 159
Variation des postes de fonds de roulement ne constituant pas d'encaisse (note 14)	3 441 901	14 681 173
	9 488 853	20 826 332
Flux de trésorerie des activités d'investissement et de financement :		
Acquisition d'immobilisations :		
- projet d'expansion des immobilisations - immeubles	(6 202 079)	(4 917 284)
- projet d'expansion des immobilisations - équipement	(1 625 931)	(9 500 373)
- autres	(13 933 605)	(12 901 238)
Augmentation (réduction) des apports reportés en immobilisations	(39 569)	469 522
Augmentation des apports reportés afférents aux immobilisations	11 770 335	37 442 111
Diminution des obligations à long terme	(405 508)	(496 192)
Produit de disposition d'immobilisations	25 049	25 646
Augmentation de la subvention à recevoir	(5 085 972)	(9 022 087)
	(15 497 280)	1 100 105
Augmentation (réduction) nette de l'encaisse	(6 008 427)	21 926 437
Endettement bancaire, début de l'exercice	(7 347 172)	(29 273 609)
Endettement bancaire, fin de l'exercice	(13 355 599)	(7 347 172) \$

Voir notes complémentaires aux états financiers.

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2006

L'Hôpital Régional de Sudbury Regional Hospital ("l'hôpital") fut constitué le 30 juin 1997 en vertu des lois de l'Ontario et est exonéré de l'impôt sur le revenu en vertu de l'article 149,1 de la Loi de l'impôt sur le revenu.

1. Principales conventions comptables :

(a) Constatation des revenus :

L'hôpital comptabilise ses apports, incluant les subventions gouvernementales et les dons, en utilisant la méthode du report telle que décrite ci-dessous :

Les subventions d'opérations sont comptabilisées comme revenus dans l'exercice au cours duquel elles se rapportent.

Les subventions et dons qui se rapportent à un exercice futur sont reportés et comptabilisés dans l'exercice postérieur lorsque l'activité connexe se produit.

Les subventions et dons approuvés mais non reçus sont constatés.

Les apports non affectés sont constatés à titre de revenus lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir si le montant peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa réception est raisonnablement assurée.

Les apports affectés d'origine externe sont constatés à titre de revenus dans l'exercice au cours duquel les dépenses connexes sont constatées.

Les apports affectés à l'acquisition d'immobilisations sont reportés et amortis aux revenus sur une base linéaire aux taux correspondants aux immobilisations connexes.

(b) Stocks :

Les stocks sont inscrits au coût moyen ou à la valeur de réalisation nette, selon le montant le moins élevé.

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2006

1. Principales conventions comptables (suite) :

(c) Immobilisations :

Les immobilisations sont comptabilisées au coût. L'amortissement est calculé selon la méthode de l'amortissement linéaire aux taux suivants :

Immeubles et améliorations aux terrains	2 - 10 %
Mobilier et équipement	5 - 20 %
Technologie de l'information	20 - 33 %

Dans l'année d'acquisition, l'amortissement est calculé en utilisant la moitié du taux annuel qui serait autrement imputé.

Les immobilisations acquises en vertu d'un contrat de location-acquisition et l'accord de services d'énergie sont amortis selon la méthode de l'amortissement linéaire sur la durée des ententes de 10 et 20 ans.

L'amortissement des projets en cours est comptabilisé lorsque les installations deviennent opérationnelles.

(d) Entités apparentées :

Les notes aux états financiers incluent un sommaire combiné de la situation financière, des résultats et des flux de trésorerie des entités suivantes (note 13) :

Fondation de l'Hôpital régional de Sudbury
Fondation du Nord pour la recherche en oncologie
Association des bénévoles HRSRH Volunteer Association
Sudbury Hospital Services
Sudbury Vascular Laboratory Ltd.

L'investissement dans l'entité apparentée en propriété exclusive, Sudbury Vascular Laboratory Ltd., est inscrit selon la méthode de la comptabilisation à la valeur de consolidation. Les autres entités ne sont pas consolidées.

(e) Avantages sociaux futurs :

L'hôpital accumule ses obligations au titre des régimes d'avantages sociaux des employés. Le coût des avantages complémentaires de retraite et des avantages postérieurs à l'emploi gagnés par les employés est établi par calculs actuariels à l'aide de la méthode de répartition des prestations au prorata des années de service et de l'hypothèse la plus probable, selon la direction, quant à l'âge de retraite des employés et aux coûts prévus des services de santé.

Les gains (pertes) actuariels proviennent de changements aux hypothèses actuarielles utilisées pour déterminer les obligations au titre des prestations. L'excédent du montant net des gains actuariels (pertes actuarielles) dépassant 10% du montant le plus élevé des obligations au titre des prestations est amorti selon la méthode de l'amortissement linéaire sur la durée moyenne résiduelle d'activité des employés actifs. La période moyenne de service des employés actifs couvert par la régime d'avantages sociaux est 11 ans (2005 – 11 ans).

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2006

1. Principales conventions comptables (suite) :

(f) Utilisation d'estimations :

Pour établir des états financiers selon les principes comptables généralement reconnus du Canada, la direction doit faire des estimations et poser des hypothèses qui ont un effet sur les montants déclarés au titre des actifs et passifs et sur la divulgation des actifs et passifs éventuels à la date des états financiers, ainsi que sur les montants déclarés au titre des revenus et dépenses au cours de la période spécifiée. Les résultats réels pourraient différer de ces estimations.

(g) Ajustements de subventions :

L'hôpital reçoit des subventions du Ministère pour des services spécifiques. Conformément aux accords pertinents, si l'hôpital ne rencontre pas des niveaux d'activités spécifiques, le Ministère peut demander des remboursements. S'il y avait obligation d'acquitter un montant, le remboursement qui en résulterait serait imputé aux résultats de l'exercice lorsque le montant deviendrait redevable. Si les programmes et activités spécifiques encourent un déficit, les recouvrements seraient imputés dans l'exercice au cours duquel les montants seront reçus.

(h) Coûts transitoires :

Durant la période de transition à l'emplacement unique, l'hôpital a encouru des dépenses significatives liées à l'opération des emplacements multiples. Ces coûts ne font pas partie des frais d'exploitation normaux de l'hôpital, donc ils sont identifiés séparément.

(i) Services contribués :

Un nombre considérable de bénévoles contribuent une quantité significative de leur temps tous les ans. Étant donné la difficulté d'estimer la juste valeur marchande de leur service, les services contribués ne sont pas comptabilisés dans les états financiers.

2. Comptes à recevoir :

	2006	2005
Ministère de la Santé et des Soins de longue durée	2 419 615	10 809 722 \$
Patients et clients	5 731 308	5 073 186
Action Cancer Ontario	253 131	556 484
Agence des douanes et du revenu du Canada (TPS)	517 605	1 048 278
Autres	1 439 377	1 402 282
	10 361 036	18 889 952
Moins la provision pour créances douteuses	(909 000)	(564 000)
	9 452 036	18 325 952 \$

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2006

3. Subvention à recevoir :

La subvention est recevable du Ministère de la Santé et des Soins de longue durée pour le travail complété sur la Phase I et II du projet d'expansion des immobilisations. La subvention est basée sur leur engagement de subventionner 80% des dépenses en immobilisations admissibles.

4. Créances à long terme :

	2006	2005
Action Cancer Ontario	438 344	438 344 \$
Sudbury and District Energy Corporation (SDEC)	300 000	300 000
	738 344	738 344 \$

5. Immobilisations :

	2006		2005	
	Coût	Amortissement cumulé	Coût	Amortissement cumulé
Terrains	1 711 011	-	1 713 794	- \$
Améliorations aux terrains	2 275 953	2 275 953	2 275 953	2 275 953
Immeubles	76 995 644	40 877 236	75 371 007	38 417 657
Mobilier et équipement	110 666 632	87 971 779	102 692 718	84 020 051
Technologie de l'information	20 410 424	12 646 584	16 883 780	10 102 739
Actifs acquis en vertu d'un contrat de location acquisition	3 510 634	1 186 494	3 510 634	941 651
Projet d'expansion des immobilisations - équipement	13 069 375	2 761 807	11 443 444	1 152 311
Projets en cours	131 061 588		124 859 509	-
	359 701 261	147 719 853	338 750 839	136 910 362
Moins amortissement cumulé	147 719 853		136 910 362	
	211 981 408		201 840 477	\$

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2006

6. Endettement bancaire :

	2006	2005
Prêt relais	5 003 248	19 056 218 \$
Marge de crédit	8 370 387	—
Encaisse	(18 036)	(11 709 046)
	13 355 599	7 347 172 \$

L'hôpital a coordonné certaines facilités de crédit qui incluent une marge d'exploitation à vue de 20 millions \$ et un prêt relais de 35 millions \$. Ces facilités portent intérêt au taux préférentiel du banquier moins 0,75%. Suite au 31 mars 2006, les soldes furent remboursés au complet et le prêt relais est échu.

7. Comptes à payer et frais courus :

	2006	2005
Comptes à payer et frais courus :		
- opérations	23 369 642	19 506 150 \$
- équipement capital	4 116 506	5 311 041
- Ministère de la Santé et des Soins de longue durée (MOHLTC)	2 866 946	2 074 782
- Centre de santé de St. Joseph	1 052 541	1 200 000
- projet d'expansion des immobilisations - immeuble	700 961	251 291
- projet d'expansion des immobilisations - équipement	183 841	1 695 865
Frais courus :		
- salaires	9 813 232	17 846 222
- indemnités de vacances	9 727 899	8 627 626
- congés de maladie	1 231 087	1 378 032
Revenus reportés	6 963 873	6 832 037
	60 026 528	64 723 046 \$

8. Apports reportés :

Les apports reportés représentent le solde non dépensé des subventions de recherche et autres besoins qui sont affectés extérieurement. Les changements au solde des apports reportés sont comme suit :

	2006	2005
Solde au début de l'exercice	1 986 571	1 517 049 \$
Apports durant l'année	2 377 609	2 255 017
Moins montants reconnus comme revenus durant l'année	(2 417 178)	(1 785 495)
Solde à la clôture de l'exercice	1 947 002	1 986 571 \$

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2006

9. Apports reportés afférents aux immobilisations :

Les apports reportés afférents aux immobilisations représentent le solde non amorti et non dépensé des dons et subventions reçus pour l'acquisition d'immobilisations. Les détails de la continuité de ces fonds sont comme suit :

	2006	2005	
Solde, début de l'exercice	185 025 457	152 898 780	\$
Apports additionnels reçus			
Équipement et bâtiments:			
Ministère de la Santé et des Soins de longue durée	3 496 901	4 921 162	
Ministère des Finances	600 581	—	
Action Cancer Ontario	426 265	793 513	
Fondation de l'Hôpital régional de Sudbury	67 508	392 476	
Autres	239 511	182 451	
FedNor	—	1 091 500	
	4 830 766	7 381 102	
Projet d'expansion de capital :			
Ministère de la Santé et des Soins de longue durée			
- immeuble	5 085 972	18 322 087	
Ministère de la Santé et des Soins de longue durée			
- équipement	1 154 463	9 039 788	
Fondation de l'Hôpital régional de Sudbury	—	2 000 000	
Ville du Grand Sudbury	699 134	699 134	
	6 939 569	30 061 009	
	11 770 335	37 442 111	
Moins montants amortis aux résultats	(6 089 065)	(5 315 434)	
Solde à la clôture de l'exercice	190 706 727	185 025 457	\$

Le solde des fonds non amortis et non dépensés est composé des montants suivants :

	2006	2005	
Non amorti	189 515 997	184 732 751	\$
Non dépensé :			
Équipement	1 190 730	292 706	
	190 706 727	185 025 457	\$

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2006

10. Obligations à long terme :

	2006	2005	
Centre pour la vie YMCA - contrat de location-acquisition	458 208	639 538	\$
SDEC - entente de services d'énergie	1 049 675	1 273 852	
Obligation au titre de prestations constituées	6 075 217	5 831 922	
	7 583 100	7 745 312	
Moins versements échéant au cours du prochain exercice	401 148	405 507	
	7 181 952	7 339 805	\$

a) En vertu d'un contrat de location qui date du 14 juillet 2000 l'hôpital loue de l'espace pour la rééducation et le traitement au Centre pour la vie YMCA. Le contrat avec un terme de dix ans exige un loyer de base ainsi qu'un loyer supplémentaire représentant la quote-part de l'hôpital de certaines dépenses d'opérations des installations et des coûts d'endroit commun. Une option pour des paiements accélérés sur l'obligation existe. À la fin du terme le loyer de base annuel sera 1 \$. Le loyer supplémentaire est plafonné à 66 000 \$ par année plus une clause d'indexation de 4 % pour les années deux à dix inclusivement.

b) Conformément à une entente de services d'énergie datée le 25 octobre 2000 et modifiée le 7 août 2003 avec le Sudbury District Energy Corporation ("SDEC") l'hôpital a acquis les droits pour l'utilisation de certains actifs d'énergie situés à l'emplacement Laurentien pour une période de 20 ans. La modification de l'entente a augmenté les paiements mensuels de financement de 25 000 \$ à 12 500 \$ et a diminué la période d'amortissement de 20 ans à 10 ans. L'impact de ces modifications est une augmentation de l'obligation du contrat de location-acquisition d'environ 471 000 \$. Puisque l'hôpital a l'option d'acheter une partie des actifs d'énergie pour 1 \$ à l'expiration de l'entente les paiements de financement ont été capitalisés.

(c) Avantages sociaux futurs :

L'hôpital parraine un régime d'assurance vie et de soins médicaux et dentaires à prestations déterminées pour la plupart du personnel sauf le personnel assujéti au contrat avec l'Association des infirmières et des infirmiers de l'Ontario. L'évaluation la plus récente des avantages futurs a été complété pour la période terminée le 1 avril 2003. La prochaine évaluation du plan sera au 1 avril 2006.

L'obligation en matière de prestations est inscrit dans les états financiers comme suit :

	2006	2005	
Solde au début de l'exercice	5 831 922	5 430 634	\$
Ajouter : coûts des bénéfices	448 300	448 300	
	6 280 222	5 878 934	
Déduire : contributions aux bénéfices	205 003	47 012	
Solde à la clôture de l'exercice	6 075 219	5 831 922	\$

Les hypothèses actuarielles importantes adoptées pour mesurer les obligations en matière de prestations de l'hôpital sont comme suit :

	2006	2005
Taux d'escompte	6.0%	6.0%
Inflation générale	3.0%	3.0%
Tendance des coûts dentaires	4.5%	4.5%
Tendance des soins médicaux	8.5%	9.5%

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2006

10. Obligations à long terme (suite) :

- d) Le détail des versements minimums futurs par année fiscale et au total basé sur les taux d'escompte de 4.5 % et 6 % pour les ententes avec le YMCA et la SDEC respectivement est comme suit :

2007	506 400	\$
2008	506 400	
2009	370 852	
2010	300 000	
2011	300 000	
2012	200 000	
Total des versements minimums	2 183 652	
Moins montants représentant intérêt	675 769	
Valeur actualisée des versements nets minimums	1 507 883	
Moins versements échéant au cours du prochain exercice	401 148	
Versements non exigibles	1 106 735	\$

11. Avoir investi en immobilisations :

- (a) L'avoir investi en immobilisations est calculé comme suit :

	2006	2005
Immobilisations valeur comptable nette	211 981 408	201 840 477
Montants financés par :		
- apports reportés	(189 515 998)	(184 732 751)
- obligations découlant d'un contrat de location-acquisition	(1 507 883)	(1 913 391)
	20 957 527	15 194 335

- (b) La variation de l'avoir investi en immobilisations est calculée comme suit :

Insuffisance des revenus sur les dépenses :		
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations	6 089 065	5 315 434
Amortissement	(11 617 900)	(9 590 878)
	(5 528 835)	(4 275 444)
Investissement en immobilisations :		
Montants financés par les apports reportés	(10 872 312)	(37 267 112)
Acquisitions d'immobilisations	21 761 614	27 318 895
Diminution des obligations en vertu de contrats de location-acquisition	405 508	496 192
Produit de disposition d'immobilisations	(25 049)	(25 646)
Gain sur disposition d'immobilisations	22 266	25 646
	11 292 027	(9 452 025)

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2006

12. Régime de pensions :

Les employés de l'hôpital sont en grande partie membres du régime de pensions des hôpitaux de l'Ontario ("le régime"). Ce dernier est un régime de retraite interentreprises à prestations déterminées. Les cotisations au régime versées pendant l'année au nom des employés se chiffrent à 11 562 869 \$ (2005 - 10 504 827 \$) et sont comprises dans les avantages sociaux à l'état des résultats. L'évaluation actuarielle la plus récente du régime le 31 décembre 2005 indique que le régime est entièrement provisionné.

13. Autres entités :

Cette section traite les obligations d'information en ce qui concerne les relations avec les organismes apparentés de l'hôpital.

(a) Fondation et Association des bénévoles

La Fondation de l'Hôpital régional de Sudbury (« Fondation ») fut créée pour promouvoir et participer dans des programmes de levée de fonds pour des projets d'immobilisations et pour assister dans tous les aspects de la recherche médicale entamée. Durant l'année, l'hôpital a reçu des dons de la Fondation de l'Hôpital régional de Sudbury s'élevant à 934 612 \$ (2005 – 3 090 472 \$).

La Fondation du Nord pour la recherche en cancérologie fut créée pour promouvoir et participer dans des programmes de levée de fonds à travers la région Nord-Est de l'Ontario pour supporter la recherche en cancérologie et les programmes de soins du Regional Cancer Program.

L'Association des bénévoles HRSRH Volunteer Association fut créée pour promouvoir et participer dans des programmes de levée de fonds pour des achats d'équipement des projets communautaires liés à la santé et des activités de bénévoles.

L'hôpital a un intérêt économique dans la Fondation et l'Association des bénévoles. L'information financière pertinente de la Fondation et de l'Association des bénévoles au 31 mars et pour l'exercice terminé à cette date se détaille comme suit :

	Fondation Hôpital Régional de Sudbury		Fondation du Nord pour la recherche en cancérologie		HRSRH Association des bénévoles	
	2006	2005	2005	2004	2006	2005
Situation financière :						
Total des actifs	9 733 529	8 898 815	2 957 570	2 916 807	386 091	304 933 \$
Total des passifs	68 013	266 445	79 182	65 321	36 287	51 559 \$
Actifs nets	9 665 516	8 632 370	2 878 388	2 851 486	349 804	253 374
	9 733 529	8 898 815	2 957 570	2 916 807	386 091	304 933 \$
Résultats des opérations :						
Total des revenus	2 241 420	2 442 820	2 155 308	2 241 576	181 795	184 340 \$
Total des dépenses	1 208 274	3 483 389	2 128 406	1 623 677	85 364	68 395
Revenu net (insuffisance)	1 033 146	(1 040 569)	26 902	617 899	96 431	115 945 \$

L'information financière de la Fondation du Nord pour la recherche en cancérologie n'était pas disponible à la date du rapport de vérification.

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2006

13. Autres entités (suite) :

(b) Sudbury Hospital Services et Sudbury Vascular Laboratory Ltd :

Sudbury Hospital Services fût créés afin de fournir des services de lessive à l'hôpital. Ces services sont basés sur des taux qui reflètent les coûts, dépenses et débours actuels encourus par Sudbury Hospital Services au cours de leurs opérations régulières. L'hôpital a une influence notable sur Sudbury Hospital Services. Durant l'année fiscale, l'hôpital a payé 4 059 836 \$ (2005 – 3 680 915 \$) à Sudbury Hospital Services pour des services de lessive.

Sudbury Vascular Laboratory Ltd. fût créée afin d'exploiter un laboratoire vasculaire. L'hôpital contrôle Sudbury Vascular Laboratory. Au 31 mars 2006, Sudbury Vascular Laboratory Ltd. A des avances de 407 141 \$ (2005 – 244 166 \$) dus à l'hôpital.

L'information financière sommaire pertinente de Sudbury Hospital Services et Sudbury Vascular Laboratory Ltd. au 31 mars et pour l'exercice terminé à cette date se détaille comme suit :

	Sudbury Hospital Services		Sudbury Vascular Laboratory	
	2006	2005	2006	2005
Situation financière :				
Total des actifs	4 641 316	3 166 694	1 020 735	535 991 \$
Total des passifs	1 784 853	312 809	965 552	544 527 \$
Actif net (Actif net négatif)	2 856 463	2 853 885	55 183	(8 536)
	4 641 316	3 166 694	1 020 735	535 991 \$
Résultats des opérations :				
Total des revenus	4 135 501	3 625 283	971 082	832 120 \$
Total des dépenses	4 132 923	3 596 556	891 218	680 377
Impôt à payer	–	–	16 145	28 524
Revenu net	2 578	28 727	63 719	123 219 \$
Flux de trésorerie :				
Encaisse provenant du fonctionnement	352 310	422 628	297 891	133 220 \$
Encaisse affectée aux activités de financement et d'investissement	(451 287)	(146 938)	(189 411)	(146 438)
Augmentation (diminution) de l'encaisse	(98 977)	275 690	108 480	(13 218) \$

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2006

14. Variation des postes de fonds de roulement ne constituant pas d'encaisse :

	2006	2005
Comptes à recevoir	8 873 916	(3 255 887) \$
Inventaires	68 908	(15 487)
Dépenses payées d'avance	(804 405)	(694 150)
Comptes à payer et frais courus	(4 696 518)	18 646 697
	3 441 901	14 681 173 \$

15. Éventualités et engagements :

(a) Immobilisations :

Certains actifs présentement détenus par l'hôpital pourraient être vendus ou pourraient devenir superflus aux opérations courantes lors de la fusion des emplacements et des opérations.

Les gains ou les pertes occasionnés par la vente ou par la réduction de la valeur des actifs de l'hôpital et toute modification aux apports reportés afférents aux immobilisations seraient imputés aux actifs nets et aux immobilisations de l'exercice dans lequel les plans de fusion des emplacements seront finalisés.

(b) Projet d'expansion des immobilisations :

Au 31 mars 2006, le Ministère de la Santé et des Soins de longue durée a annoncé son engagement de supporter l'achèvement du projet d'expansion capital. La Demande de Qualification pour Entrepreneurs généraux fut publiée en avril 2006 et sera suivi d'une Demande d'offre de services en juin 2006.

Les coûts associés au projet d'expansion des immobilisations sont comptabilisés lorsqu'ils sont engagés. Le financement et les coûts admissibles sont sujets à un processus selon lequel l'approbation la soumission d'un coût estimatif final et une vérification des coûts en immobilisations finaux pendant laquelle l'admissibilité des coûts pour la reconnaissance de l'actif sera déterminée.

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2006

15. Éventualités et engagements (suite) :

(c) Coûts transitoires (de redressement) et recouvrements :

À partir du 1 avril 2003, aucun fonds ne sera approuvés par le Ministère pour les coûts éligibles de restructuration. Ces coûts continueront à être encourus et présentés comme des coûts transitoires.

(d) Procès et réclamations légales :

L'hôpital est impliqué dans certains litiges et affaires légales les issues desquelles ne sont pas encore déterminables. Concernant ces litiges et affaires légales s'il y avait obligation d'acquitter une réclamation la perte qui en résulterait serait imputée aux résultats de l'exercice alors en cours. La direction considère que ces affaires sont atténuées par une protection d'assurance adéquate.

16. Autre information :

(a) Examen opérationnel et plan de redressement :

Le Ministère de la Santé et des Soins de longue durée a complété un examen opérationnel de l'hôpital et a publié son rapport final de recommandations. Suite à cet examen opérationnel l'hôpital a élaboré un plan de redressement sur une période de trois à cinq années qui visera les objectifs suivants :

- équilibrer le budget de fonctionnement de l'HRSRH
- mener à bien le projet d'immobilisations
- améliorer le fonds de roulement

Le Ministère de la Santé et des Soins de longue durée s'est engagé à avancer une somme annuelle de 15 000 000 \$ à l'hôpital pourvu que les cibles du plan de recouvrement établies par le Ministère sont atteintes. L'hôpital a atteint la cible pour les trois premières années du plan de recouvrement (2002/2003, 2003/2004 et 2004/2005). Donc, l'hôpital a garanti le financement de 15 000 000 \$. Des cibles de recouvrement additionnelles seront introduites et revues par le Ministère suivant l'amalgamation des trois sites.

(b) Intégration de Centre de santé mentale du Nord-Est :

En avril 2006, l'hôpital et le Centre de santé mentale du Nord-Est a soumis au Ministère un plan d'intégration qui mets en détail le transfert du Service de santé mentale et de dépendance de la région (lits et programmes communautaires) à l'hôpital. L'intégration est prévu de se faire en 2006/2007 suivant l'approbation du Ministère.

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2006

17. Juste valeur des actifs financiers et passifs financiers :

En raison de leur échéance très rapprochée ou puisqu'ils sont payables ou recevables à vue la valeur comptable des comptes à recevoir de l'endettement bancaire des comptes à payer et des frais courus correspond à peu près à leur juste valeur.

La juste valeur des obligations à long terme de l'hôpital qui incluent un contrat de location-acquisition et une entente de services d'énergie correspond à peu près à leurs valeurs comptables d'environ .9 millions \$ et 1.5 millions \$ respectivement. La juste valeur de ces instruments est calculée en actualisant les flux de trésorerie prévus (capital et intérêt) sur les dettes actuelles en cours escomptés aux taux en vigueur sur le marché disponibles à l'hôpital pour des instruments identiques ou semblables.

18. Chiffres correspondants :

Certains chiffres correspondants de l'état des résultats d'exploitation du fonds d'administration de 2005 ont été redistribués afin de conformer avec la présentation adoptée en 2006.